



~ 2016/11-12 ~

重點活動

- 澳門文學外地推廣活動
- 社科界學者研修班十週年聚會
- 出席亞洲教育論壇年會
- 港澳書畫界藝術家雅集聚會

Actividades Relevantes

- Promoção da Literatura de Macau no Exterior
- Encontro no 10.º Aniversário da Formação para os Académicos do Sector das Ciências Sociais
- Presença na Reunião Anual do Fórum de Educação para Ásia
- Encontro dos Artistas de Hong Kong e Macau

澳門文學外地推廣活動

澳門基金會在 11 月至 12 月期間，舉辦一系列澳門文學外地推廣活動，促進澳門文學界與外地同行的交流和了解。

本會組織澳門文學界代表團，前往北京出席於 11 月 7 日至 8 日舉行的第二屆世界華文文學大會。大會以“華文尋根、文學鑄魂”為宗旨，以“中華情、民族夢”為主題，邀請中國內地、海外、港澳及台灣地區從事華文文學創作、傳播、研究的文學界人士、影視劇編劇、網路創作人員等 300 餘人與會。

會議期間尚舉行華僑華人“中山文學獎”、第二屆“文化中國·四海文馨”全球華文散文大賽頒獎儀式，澳門作家譚健鞅的作品《寫給夜雪的夢》榮獲“文化中國·四海文馨”全球華文散文大賽優秀獎。

由澳門基金會、《人民日報》文藝部、《散文選刊》雜誌社、《上海文學》雜誌社等聯合舉辦，並由《澳門日報》協辦的第六屆“我心中的澳門”全球華文散文大賽已於 12 月完成評選工作並公佈得獎名單。頒獎禮將於 2017 年 1 月 21 日在澳門教科文中心舉行，獲獎作品將結集出版。

此外，本會派員出席於 11 月 1 日至 2 日在香港舉行的第八屆海峽兩岸暨港澳地區藝術論壇。本屆論壇以“舞台藝術與中華文化形象”為主題，結合兩岸四地文化交流和發展的現狀，以戲劇、音樂、曲藝、舞蹈、雜技等舞台藝術門類為主，對藝術表演與情感融通、當代藝術的跨界與創新、傳統藝術與當代繼承等議題深入交流研討。

Promoção da Literatura de Macau no Exterior

A Fundação Macau (FM) organizou diversas actividades de promoção da literatura de Macau em Novembro e Dezembro, para promover o intercâmbio e o entendimento entre o sector literário de Macau e do exterior.

A FM organizou uma delegação para participar na 2.ª Conferência Mundial da Literatura Chinesa, realizada em Pequim entre 7 e 8 de Novembro. A conferência, sob o objectivo de construção de uma alma literária chinesa com o tema de “Paixão por China, Sonho da Nação”, convidou mais de 300 personalidades do Interior da China, do ultramar, de Hong Kong, Macau e Taiwan.

Realizou-se durante a conferência a cerimónia de entrega dos prémios do “Prémio de Literatura Sun Yat-Sen” e a 2.ª edição do concurso global de prosas em língua chinesa sobre o tema “China Cultural”. Um prosa composta por escritor de Macau, Tam Kin Chao, venceu a menção honorosa no concurso “China Cultural”.

Concluiu-se a selecção das prosas vencedoras, em Dezembro, da 6.º Concurso Global de Prosas em Língua Chinesa sobre o tema “Macau no Meu Coração”, e publicou-se a lista final de vencedores. A cerimónia de entrega dos prémios desse concurso, organizado conjuntamente pela FM, o departamento de artes do *Diário do Povo* da China, *Prosas Seleccionadas* da China e a *Literatura de Xangai*, com o apoio do *Jornal Ou Mun*, será realizada no Centro UNESCO de Macau em 21 de Janeiro de 2017. As prosas vencedoras serão compiladas em um livro.

Além disso, a FM assistiu a 8.º Fórum de Arte entre os Dois Lados do Estreito e Hong Kong e Macau, nos dias 1 e 2 de Novembro em Hong Kong. O tema deste Fórum foi “Arte de Palco e a Imagem da Cultura Chinesa”, e os participantes discutiram tópicos como ligação entre espectáculos e expressões, inovação e herança da tradição.

社科界學者研修班十週年聚會

澳門基金會與中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室及南京大學，自 2007 年起合辦“澳門社科界學者研修班”。2016 年正值研修班舉辦第十屆，本會於 11 月 11 日舉辦“澳門社科界學者研修班(南京班)十週年交流會”。

中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室文化教育部長級助理邵彬及青年工作部處長級助理何剛，澳門南京大學校友會副會長劉雅煌，本會行政委員會主席吳志良，以及歷屆學員近百位應邀出席。

南京大學副校長鄒亞軍在賀函中指出，加強與內地學術界的合作，強化澳門學術團體的聯繫，吸引更多的專家學者長期投入人文社會科學研究之中，是澳門學術界在社會變革的新時代中應有的擔當，而“澳門社科界學者研修班”在過去十屆所帶來的深遠影響和豐碩成果，使南京大學深受鼓舞，並珍惜在研修班中結下的情誼，願意與澳門學員攜手共進，共創國家美好的將來。

本會行政委員會吳志良主席表示，對於過去十屆以來堅持舉辦研修班，充分達至團結澳門學術文化界的效果感到欣慰。研修班這平台的搭建，既有助學員認識國家最新的發展和歷史文化，也能開拓其視野和充實知識，這對於整合學界與文化界力量、推動澳門特區本身的建設是必不可缺的，期望澳門學術文化界同仁能繼續支持研修班的舉辦。邵彬處長級助理發表感言時表示，研修班的成功舉辦說明其品牌效應已經彰顯，對本會和南京大學在這方面投入的相當努力表示感謝。而對於澳門青年學員在參加研修班期間所展現的愛國情懷和熱切的求知慾望，印象特別深刻。

在交流會上，學員們既有積極分享參與研修班時的種種點滴，亦有互道個人及所屬團體的最新近況。會上觥籌交錯，場面熱烈。



2007 年第一屆研修班學員合影

Os formados da 1.ª Edição da Formação em 2007

Encontro no 10.º Aniversário da Formação para os Académicos do Sector das Ciências Sociais

A FM organizou um encontro dos formados da Formação para os Académicos do Sector das Ciências Sociais, em 11 de Novembro, por ocasião da sua 10.ª edição em 2016. A Formação foi iniciada em 2007, pela FM em conjunto do Gabinete de Ligação do Governo Central Popular na RAEM e a Universidade de Nanjing.

Foram convidados ao encontro os chefes do Gabinete de Ligação do Governo Central Popular na RAEM, Shao Bin e He Gang, o Vice-Presidente da Associação dos Ex-Alunos da Universidade de Nanjing em Macau, Lao Nga Wong, o Presidente do Conselho de Administração da FM, Wu Zhiliang, e cerca de 100 formados.

Na sua carta de felicitações, Zhou Yajun, Vice-Reitor da Universidade de Nanjing, apelou que os académicos de Macau deve reforçar a cooperação com os seus contrapartidas no Interior da China e as ligações entre as associações académicas locais. Salientou que essas tarefas são dignos compromissos na nova era de transformação social. Ele expressou a vontade de trabalhar e progredir com os formados de Macau para criar um melhor futuro do País.

Wu Zhiliang salientou que a Formação para os Académicos do Sector das Ciências Sociais é essencial para a construção da Região Administrativa Especial de Macau, porque a sua função como uma plataforma pode apoiar os formados a compreender melhor o último desenvolvimento do País e a história e cultura chinesa.

Shao Bin, Assistente com grau de Chefe da Divisão do Gabinete de Ligação do Governo Central Popular na RAEM, recordou a paixão patriótica e o entusiasmo dos formados durante as suas aprendizagens em Nanjing. Ele agradeceu os esforços da FM e a Universidade de Nanjing na organização das formações.

Durante o encontro, os convidados partilharam as suas experiências durante as respectivas formações, e também os últimos notícias, pessoais ou sobre as associações as quais pertencem.

出席亞洲教育論壇年會

澳門基金會行政委員會主席吳志良 11 月 7 日至 9 日出席在四川省成都市舉行的“2016 亞洲教育論壇年會”。

亞洲教育論壇邀請各國領導政要、科學家、教育家和專業人士等逾 600 人聚首年會，共同研討亞洲教育的區域合作，資源融合，讓亞洲區域教育的層次拓寬及培養擁有國際視野的人才，以增強亞洲區域對全球的影響力及競爭力。澳門基金會作為“亞洲留學生獎學金”的捐贈機構，自 2007 年開始向亞洲教育論壇恆常捐贈 6 個獎學金名額，至今已資助 17 名由論壇推薦之亞洲留學生於澳門修讀高等教育課程。澳門基金會於本屆年會上獲頒授亞洲教育論壇貢獻獎，肯定工作成果。

吳志良主席在開幕式致辭中介紹澳門基金會於推動澳門科技創新領域中所作的努力，以及在自身工作中推動科技創新的成果。他認為，科技創新首要培養創新意識，政府、學校、社團三方應共同互補共進，營造社會科技創新的氛圍，同時增強與國際間的交流合作，相互借鑒先進的教育理念和經驗，並勉勵澳門學生要懷抱理想，用智慧裝備自己，以科技創新思維締造未來。

年會嘉賓圍繞大會主題發表主旨演講，並就“國際職教創新”、“生命藝術教育”、“幼兒健康體育”、“互聯網+教育”、“科普教育創新”、“創意創新創業”六個論題分組交流和討論，希望通過會議加強亞洲區域教育的融合，探索教育未來的發展趨勢，以及研討創新的教育環境及模式，藉以推動教育的國際化。



Presença na Reunião Anual do Fórum de Educação para Ásia

O Presidente do Conselho de Administração da FM, Wu Zhiliang, participou, entre os dias 7 e 9 de Novembro, na Conferência Anual do Fórum de Educação para Ásia, 2016, na Cidade de Chengdu, Província de Sichuan.

Mais de 600 convidados de honra estiveram presentes no Fórum para debater as cooperações regionais, a integração de recursos com vista a formar recursos humanos com uma visão internacional e, ainda, o alargamento da cobertura da educação na Ásia por forma a reforçar a influência e a competitividade da Ásia no mundo.

Desde 2007 que a Fundação Macau, um dos fundadores deste Fórum, apoia, através de uma bolsa de estudo, 6 estudantes recomendados por este Fórum para frequentarem o ensino superior em Macau e, até ao momento, já se registaram 17 bolseiros beneficiários. No Fórum deste ano, foi atribuído um prémio à Fundação Macau pelo reconhecimento dos seus contributos para a educação na Ásia.

O tema da Conferência deste ano foi “Inovações Tecnológicas para Antecipar o Futuro”. Wu Zhiliang, fez uso da palavra na Cerimónia de Inauguração e falou dos esforços dedicados pela Fundação à promoção das inovações tecnológicas em Macau e dos resultados positivos já obtidos. Ele afirmou que “é muito importante dispor de um bom ambiente para inovar e, com base na cooperação entre o governo e as instituições educacionais e associações e, vale a pena continuar a reforçar os intercâmbios e as cooperações internacionais”.

Os outros convidados fizeram usos da palavra e discussões por temas como “Inovação de Formação Profissional”, “Educação de Vida e Artística”, “Educação Desportiva para Crianças”, “Educação no Domínio de Internet+”, “Inovação de Educação Científica” e “Empreendedorismo no Sector Criativo e Inovativo”, explorando as tendências de educação no futuro para promover a sua internacionalização.

港澳書畫界藝術家雅集聚會

應澳門基金會邀請，“港澳書畫界藝術家雅集聚會”於 12 月 4 日舉行，港澳書畫界藝術家聚首一堂，進行雅集創作。

活動中來自香港美術協會、甲子書學會、香港詩書聯學會、香港南維書學會及中國書協香港分會的 15 位藝術家與澳門美術協會、澳門華夏文化藝術學會、頤園書畫會、賞心堂（澳門）書畫會、澳門視覺藝術協會、澳門水墨藝術學會、澳門松風文化藝術協會、澳門書法院、澳門國際書道聯盟及澳門競新書畫學會的 12 位藝術家在雅集中探討和交流港澳兩地的藝術發展與傳統文化的繼承和創新，並共同創作了大量的作品，現場氣氛熱烈。

甲子書學會蘇樹輝會長在致辭中表示，舉辦此次活動旨在提供平台讓港澳的藝術同仁交流，加強澳門與香港藝術文化界的相互學習和溝通，希望此類的活動能多多益善。

澳門基金會行政委員會吳志良主席表示，港澳兩地的藝術家之間的交流一直以來就已經成為了一種習慣和傳統，從未間斷。他希望港澳兩地日後可增加此類的雅集交流，並共同舉辦港澳藝術家的聯展，以進一步加強港澳藝術家之間的感情和相互增進瞭解。



Encontro dos Artistas de Hong Kong e Macau

Ao convite da FM, realizou-se o Encontro dos Artistas de Hong Kong e Macau em 4 de Dezembro em Macau.

Participaram no encontro um total de 15 artistas de Hong Kong e 12 de Macau, respectivamente do Hong Kong Association of Fine Arts, do Jiazi Society of Calligraphy, do Hong Kong Society for Study of Poetry, Calligraphy and Couplet, do Hong Kong Nan Wei Calligraphy Society, da Delegação de Hong Kong da Associação de Caligrafia da China, da Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau, da Associação de Arte e Cultura Wa Ha Macau, da Associação dos Calígrafos e Pintores Chineses «Yu Un» de Macau, da Associação de Caligrafia de Deleite (Macau), da Associação de Artes Visuais de Macau, da Associação de Arte a Tinta de Macau, da Associação Cultural e Arte de Chong Fong, da Academia de Caligrafia de Macau, da Aliança Internacional de Caligrafia de Macau e da Associação de Caligrafia e Pintura Keng San de Macau.

Ambrose So, Presidente do Jiazi Society of Calligraphy de Hong Kong, salientou que este encontro destina-se a promover o intercâmbio, a aprendizagem e a comunicação entre os artistas de Hong Kong e Macau, e surgiu mais frequentes organizações das actividades semelhantes.

Wu Zhiliang, Presidente do Conselho de Administração da FM, salientou que o intercâmbio é uma tradição dos artistas de Hong Kong e Macau, e que se puder organizar exposições conjuntas no futuro, para reforçar o entendimento entre os dois territórios.



主要資助成果

Resultados de Apoio Financeiro de Relevância

《共建人類命運共同體：宗教與科學的角色》 學術研討會

由中國社會科學院巴哈伊研究中心和巴哈伊教澳門總會共同主辦，11月3日至4日假澳門大學舉行。來自兩岸四地的專家學者共60多人參與，從個人、社區、國家以及世界層面出發，探討在構建人類命運共同體中，宗教與科學的調和角色。

兩岸四地學生紙飛機大賽

澳門創新發明協會主辦的“慶回歸·衝上雲霄—全澳學生紙飛機大賽”暨兩岸四地學生紙飛機大賽，11月27日舉行，共有來自內地、香港、澳門及台灣33所大專院校、中學及小學共200多名學生參加。主辦單位希望透過紙飛機創作比賽，拓寬學生的設計視野和興趣，從而推動澳門的創新及發明工作。

第四屆澳門商務大獎

由多媒體傳訊及澳門商務讀者慈善會聯合主辦的“第四屆澳門商務大獎”，11月24日舉行頒獎禮，分別頒發11項大獎，共41家企業或個人獲獎。

澳門科學館榮獲中國綠色建築認證

澳門科學館項目在12月16日成功獲得中國綠色建築認證——三星級設計標識，是澳門首個建築群設計及首座現有項目改造成功並獲得最高級別設計的案例。科學館建築物因而為澳門的學生、市民及遊客提供一個能夠親身體驗的綠色建築平台。



“活在當下，無悔一生、我唔賭” 競技同樂日

由澳門社會服務中心主辦，於12月17日舉行，冀向博彩從業員宣傳建立健康的人生觀念。活動同時邀請逾300名澳門特殊奧運會以及聽障人士協進會會員參與，與博彩從業員共同比賽，以加強對弱勢社群的關注，促進弱健共融。

Simpósio sobre a Comunidade Comum dos Destinos dos Homens

Foi organizado pelo Centro de Estudos da Fé Bahá'í da Academia das Ciências Sociais da China e pela Assembleia Espiritual dos Bahá'ís de Macau, o simpósio foi realizado na Universidade de Macau entre 3 e 4 de Novembro. Mais de 60 académicos dos territórios dos dois lados do Estreito de Taiwan discutiram o papel coordenado entre a religião e a ciência na construção da comunidade comum dos destinos dos homens, em nível individual, comunitário, nacional e mundial.

Concurso do Avião de Papel

Organizado pela Associação de Inovação e Invenção de Macau, o concurso foi realizado em 27 de Novembro com a participação dos 200 alunos dos 33 instituições de ensino do Interior da China, Hong Kong, Macau e Taiwan. O concurso destina-se a alargar as perspectivas e os interesses dos alunos através de criação do avião de papel, promovendo a inovação e invenção em Macau.

4th Business Awards of Macau

Organizado pela De Ficção – Projectos de Multimédia e a Associação de Beneficência dos Leitores da Revista de Negócios de Macau, a cerimónia de entrega dos prémios foi realizada em 24 de Novembro. Foram reconhecidas 41 personalidades e instituições num total de 11 categorias.

Reconhecimento do Centro de Ciência de Macau como Edifício Verde da China

O complexo do Centro de Ciência de Macau foi reconhecido como “Edifício Verde da China” com 3 estrelas em 16 de Dezembro. É o primeiro caso reconhecido em Macau com o mais alto grau de classificação como um edifício sustentável, e também o primeiro caso reconhecido como um existente complexo renovado para um edifício sustentável com êxito. O Centro de Ciência de Macau serve como uma plataforma do edifício sustentável aberto aos alunos, cidadãos e turistas de Macau.

Dia de Divertimento Contra o Jogo

O dia de divertimento, intitulado “Viver Agora Sem Pesar: Eu Não Aposto”, foi realizado em 17 de Dezembro. A actividade destina-se a divulgar o conceito da vida saudável entre os funcionários no sector de jogo. O organizador convidou mais de 300 membros do Macau Special Olympics e a Associação de Socorro Mútuos de Surdos de Macau para concorrer com os funcionários do sector de jogo, a fim de promover a harmonia com os deficientes.



6-14/12 : 舉辦澳門藝術家推廣計劃之“蘇法融禪藝畫展”
Organização da exposição “Pinturas de ZEN de Sou Fat Long”, integrada no
Projecto de Promoção de Artistas de Macau



11-15/12 : 合辦“趙岳牡丹山水國畫展”
Co-organização da exposição de pinturas por Zhao Yue



08/11 : 杭州市政協一行來訪本會
Visita da delegação da Comité da Cidade de
Hangzhou da Conferência Consultiva Política do
Povo Chinês



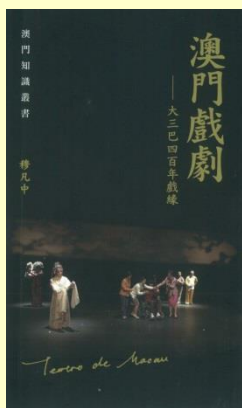
22/11 : 中國宋慶齡基金會一行來訪本會
Visita da delegação da
Fundação Soong Ching Ling da China



《澳門基本法與澳門特別行政區法治研究》
Estudos sobre a Lei Básica de Macau e o Estado de Direito da Região Administrativa Especial de Macau



《澳門民事訴訟制度改革研究》
Estudos sobre a Reforma do Processo Civil de Macau



《澳門戲劇》
Teatro de Macau



《澳門研究》第 83 期
Boletim de Estudos de Macau, Vol. 83



《中西詩歌》第 61 期
Poesia Chinesa e Ocidente, Vol. 61

本期出版物
Edições e Publicações